



tác phẩm mới nhất của KIM DUNG  
HAN-GIANG-NHAN dịch thuật

## HỘI THỦ 6

## BA NÀNG ÁO TRẮNG

Về Quốc Hội trong lồng khói kinh hãi, nhưng chẳng chán rã  
nay là Thủ phủ sành điệu Thái Sơn và Béch U. Chẳng khống  
tự ti và tưng bừng có bài hát đón nó lang chau.

Đến Béch U với nắp áo cũ và thô thô thấy có người này, my lối  
nhìn không có vẻ ngoài mà chỉ có vẻ ngoài không rõ với  
một nụ cười duyên dáng.

— Ô kia! Béch u ô díp à? Vào Sân U đì ờ à?

Đến Béch U với nắp áo cũ và thô thô thấy có người này, my lối  
nhìn không có vẻ ngoài mà chỉ có vẻ ngoài không rõ với  
một nụ cười duyên dáng.

— My two daughters brought me here to see their mother again. She  
is so beautiful. But he knew in advance that his  
compliments would be nonsense and stupid. So  
he only sat there and looked at Hing.

Hing couldn't meet his gaze and turned  
her head. Only then did Thúc drawl!

— My two daughters brought me here to see  
their mother again. She is so beautiful. But he knew in advance that his  
compliments would be nonsense and stupid. So  
he only sat there and looked at Hing.

Hing couldn't meet his gaze and turned  
her head. Only then did Thúc drawl!

— My two daughters brought me here to see  
their mother again. She is so beautiful. But he knew in advance that his  
compliments would be nonsense and stupid. So  
he only sat there and looked at Hing.

Hing couldn't meet his gaze and turned  
her head. Only then did Thúc drawl!

— Thank you, Sir!

Hing's voice was polite, soft and also a  
bit mocking, which surprised Thúc. Suddenly  
he asked:

— I guess I sounded too much like a  
stuffed shirroo you had to laugh... I myself  
never thought so seriously. I always hated ceremonious and solemn phrases.

Hing retorted:

— On the contrary, I'm glad to hear the  
words you call so "solemn".

(Continued)

và duyên, nên chàng chỉ biết chán chả  
nhín Hing... khán Hing không chàng đùi với  
cái nhũn của Thúc, chớp mắt quay đi chỗ khác.  
Mái mồm lè sau.

— Hing hay hứa với con tôi, chêng đưa  
tôi lại mà khôn là cho biêt trước.  
Tuyệt nô bảo nó quay biết cát đã dành cho  
tôi một sự... bát ngô lý thứ... Tôi khâng tin  
tôi có thể làm được như vậy. Tôi đã chờ  
một sự bất ngờ nào, cả những bát ngô lý thứ  
hoặc khôn lý thứ, cũng như bát phán... Tôi  
không hòn hay bá cho phép tôi... được  
nó là tôi đã được hóng một sự bát ngô lý  
thứ, mà chắc tôi là khô quán.

— Cám ơn ông :

Gióp Hing vâl là phép, vừa dìng,  
vừa hối có vua nghech khâm Thể đợt  
nhìn tôi.

— Ông bà khôn những lời tôi vừa nói  
höi có vua trung hoa bà từ trước... Tôi  
cũng khôn hóng ta sau tôi lại trung hoa  
vây... Tôi vẫn ghênh những câu trung trọng,  
khách sô...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe  
những câu mà ông là... trung trọng... dì...

(Còn nữa)

## - 122 -

Thúc mìn mìn một  
cú và đì ca tùng tài  
pha trả của Hing  
hoặc có tý mìn mìn  
điều không phải... Thúc  
biết trước là không  
cái mìn nói dối nó

và duyên, nên chàng chỉ biết chán chả

nhín Hing không chàng đùi với

cái nhũn của Thúc, chớp mắt quay đi chỗ khác.

Mái mồm lè sau.

— Hing hay hứa với con tôi, chêng đưa

tôi lại mà khôn là cho biêt trước.

Tuyệt nô bảo nó quay biết cát đã dành cho

tôi một sự... bát ngô lý thứ... Tôi khâng tin

tôi có thể làm được như vậy. Tôi đã chờ

một sự bất ngờ nào, cả những bát ngô lý thứ

hoặc khôn lý thứ, cũng như bát phán... Tôi

không hòn hay bá cho phép tôi... được

nó là tôi đã được hóng một sự bát ngô lý

thứ, mà chắc tôi là khô quán.

— Cám ơn ông :

Gióp Hing vâl là phép, vừa dìng,

vừa hối có vua nghech khâm Thể đợt

nhìn tôi.

— Ông bà khôn những lời tôi vừa nói

höi có vua trung hoa bà từ trước... Tôi

cũng khôn hóng ta sau tôi lại trung hoa

vây... Tôi vẫn ghênh những câu trung trọng,

khách sô...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

BẢN ĐỊCH CỦA  
NHUT BAU  
ANH NGỮ  
THE SAIGON  
POST

## - 123 -

vi, và duyên, nên chàng chỉ biết chán chả

nhín Hing không chàng đùi với

cái nhũn của Thúc, chớp mắt quay đi chỗ khác.

Mái mồm lè sau.

— Hing hay hứa với con tôi, chêng đưa

tôi lại mà khôn là cho biêt trước.

Tuyệt nô bảo nó quay biết cát đã dành cho

tôi một sự... bát ngô lý thứ... Tôi khâng tin

tôi có thể làm được như vậy. Tôi đã chờ

một sự bất ngờ nào, cả những bát ngô lý thứ

hoặc khôn lý thứ, cũng như bát phán... Tôi

không hòn hay bá cho phép tôi... được

nó là tôi đã được hóng một sự bát ngô lý

thứ, mà chắc tôi là khô quán.

— Cám ơn ông :

Gióp Hing vâl là phép, vừa dìng,

vừa hối có vua nghech khâm Thể đợt

nhìn tôi.

— Ông bà khôn những lời tôi vừa nói

höi có vua trung hoa bà từ trước... Tôi

cũng khôn hóng ta sau tôi lại trung hoa

vây... Tôi vẫn ghênh những câu trung trọng,

khách sô...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

— Trái lại! tôi rất vui lang được nghe

những câu mà ông là... trung trọng... dì...

Hing vui cái:

</



